



COMMUNITY DEVELOPMENT RESOURCE NETWORK



Grants for Blocks Program

- Special Grants up to \$500 now available to community groups to do improvement projects in their neighborhood.
- Short and simple application process.
- Work with your friends, neighbors, local businesses and community organizations. Informal groups such as youth groups, parent groups and neighborhood associations are eligible to apply. With exception of neighborhood associations, formal groups such as non-profits with 501 (c) (3) status under the Internal Revenue Code and government agencies are ineligible to apply.
- Staff will be available to mentor groups with their project concept and implementation.
- Proposals due by March 3, 2010.
- Refer to the attached program summary and application.
- Additional program information at our website: www.santa-ana.org/cda/GrantsforBlocks.asp

Programa de subvenciones para bloques

- Disponibilidad de subvenciones especiales de hasta \$500 para grupos comunitarios interesados en hacer proyectos de renovación en sus vecindarios.
- Proceso de solicitud simple y breve.
- Trabaje con sus amigos, vecinos, negocios locales y organizaciones comunitarias. Grupos informales como grupos de adolescentes, grupos de padres en las escuelas, y asociaciones de vecindario son elegibles para aplicar. Con la excepción de asociaciones de vecindario, grupos formales como organizaciones sin fines lucrativos con el estatus del código 501 (C) (3) de ingresos internos y agencias del gobierno son inelegibles para aplicar.
- Personal estará disponibles para asistir con el concepto de el proyecto y la implementación.
- Las propuestas deben ser recibidas a más tardar el 3 de marzo del 2010.
- Consulte las pautas del programa y la solicitud adjunta.
- Para más información visite el siguiente sitio en la red: www.santa-ana.org/cda/GrantsforBlocks.asp

Chương trình Tài trợ dành cho các Khối Dân cư

- Các khoản tài trợ đặc biệt lên tới \$500 hiện đã sẵn sàng dành cho các nhóm cộng đồng để thực hiện các dự án phát triển khu dân cư của mình.
- Tiến trình đăng ký ngắn gọn và đơn giản.
- Làm việc với bạn bè, hàng xóm, những doanh nghiệp địa phương và các tổ chức cộng đồng. Những đoàn thể bán chính thức như hội thanh thiếu niên, hội phụ huynh học sinh và những tổ chức của khu dân cư láng giềng có thể đệ đơn. Ngoài những tổ chức của khu dân cư láng giềng, những tổ chức chính thức như những cơ quan bất vụ lợi được duy trì theo điều luật 501 (c) (3) của sở thuế liên bang và những cơ quan chính phủ sẽ không có tiêu chuẩn để được đệ đơn.
- Sẽ có nhân viên sẵn sàng để cố vấn những hiệp hội lập kế hoạch cơ bản và chương trình để thực hiện đề án.
- Các đề xuất xin tài trợ có hạn cuối cùng ngày 3 tháng 3 năm 2010.
- Xin xem bản tóm tắt chương trình và mẫu đơn đi kèm.
- Thông tin thêm về chương trình tại trang web của chúng tôi: www.santa-ana.org/cda/GrantsforBlocks.asp

This page was
intentionally left
blank



COMMUNITY DEVELOPMENT RESOURCE NETWORK



Grants for Blocks Program

Announcing the availability of funding for the Resource Network – Grants for Blocks Program. Many of you are aware of residents and organizations that are interested in improving their neighborhoods and the Santa Ana community. These groups frequently have very good ideas for quick and simple projects that would build upon local strengths and assets. Encouraging this collaboration between residents and community-based groups is an important community development goal.

Grants for Blocks is a program that is designed to encourage this collaboration. The program is funded by corporations that are willing to provide grants to be used by neighborhood groups. The Grants for Blocks Program will provide grants of up to \$500 to fund worthwhile projects that will improve our community. These efforts may involve youth and parent groups at schools or volunteers working with community based organizations to help their neighbors. The projects that receive a grant will be developed by community groups and carried out by them as well. These groups can be neighborhood associations, parent groups at schools, the faith community, community based groups, and youth groups. Staff will be available to mentor groups with their project concept and implementation.

The Resource Network is asking community groups to send us their ideas for projects that would help their neighborhoods. We will be looking for projects that bring as many different people and groups together as possible, and that will make a real difference in neighborhoods. They will also have to be projects that can be completed with a \$500 grant and the help of the people in the group.

If your project will require more than \$500, the project will need to provide the additional funding or ask neighborhood businesses to match the grant or donate services. It is highly encouraged that groups obtain pledges of assistance from other project partners.

If you are interested in having your project considered, the first step is to fill out and submit the attached pre-application form by 5:00 p.m. on March 3, 2010. The Resource Network Steering Committee will review all submissions and determine which proposals have merit. Selected groups will then be asked to complete a more detailed application prior to receiving final approval. It is anticipated that a total of 5 grants will be approved during this round of funding.

Grants for Blocks is operated pursuant to the guidelines approved by the City of Santa Ana. A detailed Program Description may be obtained by calling (714) 667-2218.



COMMUNITY DEVELOPMENT RESOURCE NETWORK



Grants for Blocks Program

Pre-Application Form
Submission Deadline – March 3, 2010

Organization / Neighborhood _____

Contact Person (s) _____

Mailing Address: _____

Telephone # () _____

Given that the maximum grant is \$500, how do you propose to use the “Grants for Blocks” Program to improve your neighborhood?

What other groups will you be working with and how many volunteers have you signed up?

What amount of grant funds are necessary for your project, how much will your project cost in total and how long do you expect it to take to complete?

Have you picked a date to start or complete the project?

Please check this box if you are interested in receiving project assistance from one of Santa Ana’s Service Clubs.

I certify that the above information is true and correct and understand that all proposals for funding are subject to the review and approval of both the Steering Committee of the Resource Network and the Executive Director of the Community Development Agency.

Signature _____

Date _____

Return this application by 5:00 p.m. on March 3, 2010 to: Terry Gilbreth, City of Santa Ana – Community Development, 20 Civic Center Plaza – Mail Stop M-37 Santa Ana, CA 92701.

A detailed Program Description may be obtained by calling (714) 667-2218.



RED DE RECURSOS DE DESARROLLO COMUNITARIO



Programa de subvenciones para bloques

Anunciamos la disponibilidad de fondos para el Programa de Subvenciones para Vecindarios de la Red de Recursos. Muchos de ustedes conocen a residentes y organizaciones interesadas en renovar sus vecindarios y la Ciudad de Santa Ana. Frecuentemente estos grupos tienen muy buenas ideas de proyectos rápidos y simples que edifican de los puntos fuertes y las ventajas de una zona. El objetivo de fomentar el desarrollo comunitario está detrás de la colaboración entre los residentes y grupos comunitarios.

El Programa de Subvenciones para Vecindarios fue diseñado para fomentar dicha colaboración. El programa es financiado por corporaciones dispuestas a proveer subsidios que serán usados por grupos comunitarios. El Programa de Subvenciones para Vecindarios otorgará subvenciones de hasta \$500 dólares para costear proyectos que mejoraran la comunidad. Dichos proyectos pueden involucrar a jóvenes, grupos de padres en las escuelas o voluntarios trabajando en organizaciones basadas en la comunidad que buscan ayudar a los vecinos. Estos grupos pueden ser asociaciones de vecindario, grupos de padres en las escuelas, organizaciones basadas en la fe, grupos basados en la comunidad, y grupos de adolescentes. Personal estará disponible para ayudar a los grupos con el concepto de su proyecto y la implementación.

La Red de Recursos pide que las organizaciones comunitarias envíen sus ideas de proyectos que ayudarían a sus vecindarios. Buscamos proyectos que involucren a una variedad de personas y grupos, que tengan un verdadero impacto en los vecindarios y que puedan completarse con una subvención de \$500.

Si el proyecto propuesto va a requerir más de \$500, será necesario recaudar o proporcionar el monto adicional que necesitará, pedir a compañías privadas de la zona que donen una suma equivalente a la subvención o que donen sus servicios. Se sugiere que los grupos interesados traten de obtener donaciones de otros participantes del proyecto.

El primer paso para que el proyecto sea considerado es completar y presentar el formulario inicial de solicitud adjunto, a más tardar el 3 de Marzo del 2010 a las 5:00 p.m. La Comisión Directiva de la Red de Recursos revisará todas las solicitudes y determinará las propuestas meritorias. Luego, los grupos seleccionados tendrán que completar una solicitud más detallada antes de recibir la aprobación final. Se calcula que se aprobarán un total de 5 subvenciones durante esta ronda de financiación.

El Programa de Subvenciones para Vecindarios es administrado de acuerdo a las normas aprobadas por la Municipalidad de Santa Ana. Para obtener una Descripción Detallada del Programa, llame al teléfono (714) 667-2218.



RED DE RECURSOS DE DESARROLLO COMUNITARIO



Programa de subvenciones para bloques

Solicitud Inicial

Plazo de entrega – 3 de marzo, del 2010

Organización / Vecindario: _____

Persona (s) Contactar: _____

Domicilio: _____

Teléfono: () _____

Dado a que la subvención máxima es de \$500, ¿cómo propone utilizar el programa "Subvenciones para Vecindarios" para mejorar su vecindario?

¿Qué otros grupos van a trabajar con usted en este proyecto y cuántos voluntarios ha reclutado?

¿Cuántos fondos de subvenciones necesita para su proyecto, cuánto costará su proyecto y cuánto tiempo calcula que le tomará completarlo?

¿Ha fijado una fecha para comenzar o completar el proyecto?

Marque aquí si desea recibir asistencia de un Club de Servicio de Santa Ana para su proyecto.

Certifico que la información previamente estipulada es correcta y verídica y comprendo que, para recibir fondos, las propuestas deben ser revisadas y aprobadas por el Comité Directivo de la Red de Recursos y por el Director Ejecutivo de la Agencia de Desarrollo Comunitario.

Firma

Fecha

Complete y entregue esta solicitud a Terry Gilbreth, City of Santa Ana, Community Development, 20 Civic Center Plaza - Mail Stop M-37, Santa Ana, CA 92701 a más tardar el 3 de marzo del 2010 a las 5:00 p.m. Puede obtener una Descripción detallada del Programa llamando al teléfono (714) 667-2218.



COMMUNITY DEVELOPMENT RESOURCE NETWORK



Chương trình Tài trợ dành cho các Khối Dân cư

Thông báo sẵn sàng quỹ tài trợ của Mạng Lưới Nguồn Lực – Tài trợ cho Chương trình các Khu vực Dân cư. Nhiều người trong các bạn biết những công dân và tổ chức quan tâm tới việc cải thiện khu dân cư của mình và cộng đồng thành phố Santa Ana. Những nhóm này thường xuyên có những ý kiến đóng góp có giá trị cho những dự án nhanh chóng và đơn giản xây dựng dựa trên lợi thế và nguồn lực địa phương. Việc khuyến khích sự cộng tác giữa các cá nhân và các nhóm cộng đồng là một mục tiêu phát triển cộng đồng quan trọng.

Tài trợ cho các khu vực dân cư là một chương trình được thiết kế để khuyến khích sự hợp tác này. Chương trình được gây quỹ nhờ các công ty kinh doanh luôn rất sẵn lòng cấp tài trợ cho các nhóm cộng đồng. Chương trình Tài trợ các khu dân cư sẽ cấp tài trợ lên tới \$500 cho các dự án tốt giúp tăng cường cộng đồng. Những nỗ lực này có thể bao gồm việc thanh thiếu niên và các nhóm phụ huynh tại các trường học hoặc các tình nguyện viên làm việc với các tổ chức xã hội để giúp đỡ khu dân cư của họ. Các dự án nhận được tài trợ sẽ được phát triển và thực hiện bởi các nhóm cộng đồng này. Những nhóm này có thể là các tổ chức của khu dân cư, các hội phụ huynh học sinh ở trường, các hội đồng tín hữu, cộng đồng các nhóm và những hội thanh thiếu niên. Sẽ có nhân viên sẵn sàng để cố vấn những nhóm hội lập kế hoạch cơ bản và chương trình để thực hiện đề án.

Mạng Lưới Nguồn Lực đang yêu cầu các nhóm cộng đồng gửi cho chúng tôi những ý tưởng cho các dự án sẽ giúp đỡ khu dân cư của họ. Chúng tôi sẽ tìm kiếm những dự án tập hợp được nhiều nhất những cá nhân và nhóm người khác nhau, và điều đó sẽ tạo nên sự khác biệt thực sự giữa các khu dân cư. Đó cũng phải là những dự án có thể thực hiện với tiền tài trợ là \$500 cộng với sự giúp đỡ của mọi người trong nhóm.

Nếu dự án của bạn yêu cầu nhiều hơn \$500, dự án sẽ phải gây thêm quỹ hoặc phải yêu cầu những doanh nghiệp trong khu dân cư bổ sung tài trợ hoặc các dịch vụ. Khuyến khích các nhóm có được những cam kết hỗ trợ từ các đối tác của dự án.

Nếu bạn mong muốn dự án của mình được chấp nhận, bước đầu tiên là điền đầy đủ thông tin và gửi bản đăng ký sơ bộ được kèm theo trước 5 giờ chiều ngày 3 tháng 3 năm 2010. Ban Lãnh Đạo Mạng Lưới Nguồn Lực sẽ cứu xét tất cả mọi đề trình và quyết định những đề án nào được tặng thưởng. Những nhóm nào được lựa chọn sau đó sẽ được yêu cầu hoàn thành một bản đơn chi tiết trước khi chung kết việc phê duyệt. Tổng cộng có 5 xuất tài trợ sẽ được duyệt trong đợt cấp quỹ lần này.

Tài Trợ dành cho các Khu Vực Dân Cư được tiến hành theo những hướng dẫn được phê duyệt bởi Thành Phố Santa Ana. Các Hướng dẫn Chương trình chi tiết có thể được giải đáp khi gọi số (714) 667-2218.



COMMUNITY DEVELOPMENT RESOURCE NETWORK



Chương trình Tài trợ dành cho các Khối Dân cư

Mẫu đơn đăng ký sơ bộ:

Hạn chót của việc nộp đơn– 3 Tháng 3 năm 2010

Tổ chức / khu dân cư: _____

Người liên hệ: _____

Địa chỉ liên lạc qua thư: _____

Số điện thoại #: _____

Với số tiền hỗ trợ tối đa là \$500, bạn định sử dụng chương trình “Hỗ trợ dành cho các khu vực dân cư” như thế nào để cải thiện khu dân cư của mình?

Những nhóm đối tượng nào bạn sẽ làm việc cùng và bạn sẽ đăng ký bao nhiêu tình nguyện viên?

Dự án của bạn cần tổng số quỹ hỗ trợ là bao nhiêu, dự án của bạn sẽ yêu cầu tổng chi phí là bao nhiêu và bạn dự tính nó sẽ mất bao lâu để hoàn thành?

Bạn đã chọn lựa ngày bắt đầu hay hoàn thành dự án chưa?

Xin hãy chọn ô này nếu bạn quan tâm tới việc nhận hỗ trợ dự án từ một trong các hội dịch vụ của Santa Ana.

Tôi xác nhận rằng những thông tin trên là đúng và chính xác và tôi hiểu rằng mọi đề xuất xin tài trợ đều được đưa ra xem xét và chấp thuận bởi cả Ban lãnh đạo Mạng Lưới Nguồn Lực lẫn Giám đốc điều hành của Cơ quan Phát triển Cộng đồng.

Chữ ký _____

Ngày _____

Gửi lại mẫu đơn này trước 5:00 chiều ngày 3 tháng 3 năm 2010 tới Tery Gilbreth, Thành phố Santa Ana – Phát triển Cộng đồng, 20 Civic Center Plaza – Mail Stop M-37 Santa Ana, CA 92701.

Các Hướng dẫn Chương trình chi tiết có thể được giải đáp khi gọi số (714) 667-2218.